

醫學小品

在密閉的、黑屋裏等，當數種分別裝在相距幾及遠距離遙控發功時，觀察到自來水的激光拉曼譜圖的水的特徵峰之間，出現一個巨大的未知峰，變成了另外一種結晶的水。生理鹽水、葡萄糖水、麥迪霉素等都都發生了類似的顯著變化，因而測得了氣功治病的具體科學數據。據認為，這對進一步開展這方面的實驗研究，不僅有利於在分子水平上闡明外氣對生物的影響，而且對於現代生物物理和生物化學的基礎研究都有意義。

李鎮源鑽研蛇毒獲獎

台灣中研究院院士李鎮源，因研究蛇毒取得卓越成就，不久前榮獲台灣行政院頒發「傑出科技人才獎」。

李鎮源從事蛇毒研究四十多年，早已名揚海外。一九六一年他就從一名「毒針」及「飯匙青」的毒液中，證實蛇毒引起人類死亡的主要原因，是使人的末梢神經吸入癱瘓。隨後，他又以蛇毒為研究人體細胞肉與神經元之鹽基成分傳分變、純化、構造的工具，繼而對臨床病症「重症肌無力症」等疾病的症狀有了深入的瞭解，並找到了治療的方法。他已成為「世界級」藥理大師」。目前，他已受聘為「世界藥理學會」會長及美國藥理學會榮譽會員。

小組，最近以放射性同位素

中醫學院附屬廣州核子醫學科的一個研究小組，最近以放射射性同位素鈾²³⁵，意外地顯像出針灸的六穴位置，並拍成照片。他們把放射射性同位素透過九十九釐厚的六穴位置放於射性的皮下，透過攝影機拍攝出來的照片可以看出，其顯影和血流出現一定關係；而且許多位置出現強放射線區域，分佈於六穴完全一致，如崑崙、承山穴、委中穴、殷門穴，均能在螢光幕上一一顯示出來，其走向分佈和中醫所指經絡也完全一致，顯其確實是中穴。核子醫學科研究小組的發現，把傳統中醫學帶入科技理論的領域。

男性及二十五名不育症或懷疑

症的研究取得新成果。他們通過對三十六名正常男性及二十五名不育症或懷疑不育症的男性進行「精蟲穿透力」分析，證實無生殖能力的男性，其精蟲穿透力多介於零到百分之十四之間；而具有使女性受孕能力的男子，精蟲穿透力則在百分之十四以上。

據稱，精蟲穿透力的篩檢工作，可以評估試管嬰兒及人工受孕技術失敗的原因，使醫學界免除了男子不育症的神秘外衣，是確定對男性不育症治療方向的重要方法。

哮喘是秋

息。

「...」

...

一、起初風熱型：銀本

有前兆：如咳嗽、胸悶、
通過打噴嚏，然後即發
病，目前西醫
通常是採用即
效的治療方
法，但即無法
根治。近年，中醫對根治治
療病根。已收到較好的療
效。

現代醫學認為，哮喘病
是因為氣道變窄或血管水腫
，是氣管過度敏感或非常小
，但人體中又亟須氣血補充
，因此產生了這種特殊的病
，所以嚴重者的病勢

冬季節氣性的
一種過敏性
病，目前西醫
通常是採用即
效的治療方
法，但即無法
根治。近年，中醫對根治治
療病根。已收到較好的療
效。

現代醫學認為，哮喘病
是因為氣道變窄或血管水腫
，是氣管過度敏感或非常小
，但人體中又亟須氣血補充
，因此產生了這種特殊的病
，所以嚴重者的病勢

氣之主，腎為氣之根」。所以中醫在治療哮喘方面，則以調理肺、腎兩臟為主。因為哮喘是呼吸系統的疾病，已經有了病變的，就要解除氣管的痙攣，消除氣管的炎症，排除其痰液分泌。這樣，氣道通暢，哮喘也平息了；而補腎則是調整其全身的平衡，減除其過敏，增強其體質，治肺是標，治腎是本。

通常，中醫把哮喘病分為四個類型，進行辨證施治，即口渴、咽乾，舌紅者為風熱；舌白、咽不乾，口不渴者為風寒；體質消瘦，曾

七炒去殼、麻黃六克、杏仁九克、黃芩六克、乾薑三克、川桂枝三克、白芍九克、甘草三克、細辛二克、姜半夏六克、五味三克。（有高血壓、及有出血症忌用）

三、肺虛型：芩麥冬九克、五味子九克、黨參九克、地龍九克、北沙參九克

四、腎虛型：肉桂六克、五克，附子四點五克，生薑九克、枸杞九克、澤瀉九克、丹皮九克、山藥九克、黃肉九克。


萬國駕駛學校
 地址：206 東六街及禧街 223
 電話：327-9174
 872-0058
 校長：楊友權
 教導經驗豐富 學技容易快捷
 全埠收費最平 效果保證最好
 十足把握筆試 免費車接送

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 87

\$3199
全程21天 (雙人房)

每②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①
月2日・9月13日・10月11日・11月8日

人房)

22天
重山
武漢①廣州①

・ 每日三餐豐盛
山。電話遊覽量後之延

DOUBLE YAU

ST. VANCOUVER B.C. CANADA
258號 電話 684-2341
LICHMUND B.C. CANADA
340號 電話 278-4401

主理 丘錦琛先生
(MR. FRED YAU)

[illegible]

愛森斯坦二三事

北京現正舉行蘇聯電影回顧展，因而想起蘇聯著名老牌導演愛森斯坦。

塞登·愛森斯坦（一八九八—一九六八）出生於黑海畔的里加市，而他的父親

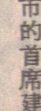
戰作戰，而且繪畫宣傳海報並參加劇團中劇團。

俄國以後，曾擔任第一戲院美術部導演之職，後來參加第八基諾影片公司，開始從事於蘇聯藝術。一九四二—

二五年拍成《同盟

罷工》，一九四五

二六年拍成《戰



陣》的畫，熱練地畫出了一百五十個形態不同的人。

十月革命爆發時，他是一所工程學院的學生，他立刻投筆從戎，充當紅軍志願兵。他不獨在

把自己的心得傳授後輩，而在講板上繪圖。他是在電影藝術學院學時不可缺少的部分，因而使聽講的人留下更深刻的印象。（附圖為愛森斯坦）

沈鈞儒愛石

頭生與石頭結不解之緣。

他收藏的各種石頭，都具有紀念意義。比如他擺放於架上的，有一塊因形似彩虹的石頭，是他在蘇聯參觀時，從那位遊玩於基里夫宮橋畔，從那裏拾到的。另一塊黑晶三角形石頭，來自俄國江國界橋。

他走到青島，就把石頭帶到膠萊。抗日戰爭勝利後，沈鈞儒曾飛機飛回上海。國民黨身臨險境的不相宜時，發現他隨身攜帶的不相宜的各種沉重的石頭，以為是假的都是黃金和珠寶。打一看，裏面全是石頭。

人物誌

泰國的華裔教師巴貼
黃帝帝，由於獻身貧民
教育，被人們稱為「貧民
天使」。

一九七八年她獲得非
律賓的「麥格賽賽公共關係獎」，一九
八〇年度又獲得美國洛勃基金會設
立的「漢秀青年獎」。她是亞洲獲得這
種獎的第一人。

使天民貧」

池盒子等工作，靠省吃儉用，積蓄了幾百銀錢作為繼續求學的费用。

黃巴帶讀完巴呂旺成人學校，接著考上曼谷的查曼威爾蘭藝術學校，決心實現獻身自己教育事業的理想。在師範學習期間，她在自己家裏辦了一所民校，吸收附近孩子入學。

一九四七年，她在社會各界的支持下，建成名為「發願」的新學校。

近年來她正以曼谷省行政公署給她的獎學金，在納下洛大學繼續深造；攻讀教育學士課程。

此妹竟爲蒼蠅請命

「『若蠅乃人類好友，『不許屠殺者』，『教皇不殺蒼蠅』，『蒼蠅乃人類好友』，一般路人的反應，發覺門戶開去。」

瑪嘉烈並不無故，在一塊荒地上，打蒼蠅，舉辦第一屆「國際蒼蠅周」，在攤位上擺了蜜糖、洋紅、牛扒等，吸引大量蒼蠅到來參加。她還設計一套蒼蠅急救課程，不過看熱鬧的人持槍，如給附近農莊的老粗們大鬧一場。瑪嘉烈亦有支持全國獎。

他們演出席劇刺世世人對蒼蠅之歧視，獲得瑪嘉烈頒發「金獎」。

當「國際蒼蠅周」結束，瑪嘉烈對新聞記者說：「下一個行動就係保護火蟻，抗議世人對火蟻屠殺！」（附圖：美厭的行動就係保護火蟻，抗議世人對火蟻屠殺！）



統一大酒樓
PENINSULA

*** 定於三月十一日 (星期三) 開張營業 ***

七天營業	港廚主理	川粵名菜	天天茶市
星期一至四上午十一時至凌晨一時	游水海鮮	壽筵喜酌	氣派豪華
星期五上午十一時至凌晨二時	舒適幽雅	筵開七十	寬大車場
星期六上午十時至凌晨二時			
星期日 上午十時至晚上十二時			

每晚九時後增設

聲雅廊夜總會
 聘請名歌星為知音人士演唱

免茶九折

*** 招請各部門員工，請逕到本酒樓面洽 ***

百老匯西街604號 (近甘比街)

604 W. Broadway (Close To Cambie)

 **873-0363**

溫哥華職業訓練學院
專業中廚訓練課程

新班將於四月十三日開課。凡有志從事飲食服務行業者，均可報名參加。如欲申請人力部生活津貼者，可直接到人力部辦事處辦理。詳情請與該課程主管梁先生聯絡。電話：681·8111內線350或中文電話266·7503。報名地址：片打西街250號。

代客搬屋

快捷妥當
價錢相宜
兼洗地毯
快乾快潔
清潔牌照
保君健康

電話：253•2841 阮

李偉
運輸公司
專運送兼辦理
香港居民出入
行李包裹，並
具什物搬運，
大棧房代客存
晚間電話：
二五四、三〇六

專修屋頂
屋頂漏水
屋頂青苔
電話：253.2841 阮生

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱
MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
天天茶市
游水海鮮
粵菜之王
星期美點
唯我所長
地方寬敞
富麗堂皇
壽筵喜酌
均合理想
聲雅廊
伴你唱
起舞聽歌
任君欣賞

星期一至星期六
上午十時至凌晨二時
星期日
上午十時至下午十時

備有寬大停車場

定座電話：(604) 683-0338

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。
蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。各式俱備
歡迎參觀選購。

今期待價品： 靚黑棗每磅 \$99。原色雪耳每磅 \$3.99。杭州白菊花
每磅 \$3.99。靚蜜棗每磅 \$99。

竹蔗茅根晶每合 \$89¢。菊花晶每合由 79¢ 起。

風濕止痛膏每合 \$60¢。有更多特價品 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 **黎鸞祥** 先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

用兵要精 用藥要正
僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 **花旗參** 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！ 零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師
分行禮聘黃欣賢中醫師

免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街261號
分行：片打東街141號

電話：682·2621
電話：669·1834



北京参茸行

特價貨品介紹
新到中國冬菇
每磅由8.00起

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會堂
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲4753 LITTLE ST. VAN. 48年 32x105
上二房下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲3276 RENFREW ST. VAN. 翻新
33x121 上二房下二房 \$93,500
蘇雪敏 645-6918



▲3239 E. 27 AVE. VAN. 37年 33x110
上二房 \$91,000
黃會堂 645-5368



▲2731 E. 51ST ST. VAN. 29年 45x155
上二房下二房 \$174,000
黃光照 645-3232 黃會堂 645-5368



11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場 街角位。有29
個泊車位 地位廣闊及開陽 二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。約有 9%
NEW RETURN 92% 已租出。梁寶琴 688-7888



4年新商業樓宇

▲唐人街地王片打更街。三層石屎脫樓宇 25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000
梁寶琴 688-7888



▲1934 TRIUMPH 全新翻新。

月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲6883 OAK ST. VAN. 16YRS 65x125
上三房 \$169,000
鍾植垣 645-6655



▲7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會堂 645-5368



▲1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲8011 12TH AVE. B.L.G. O.T. 45x145
上三房 \$82,900
陶祖國 680-6022



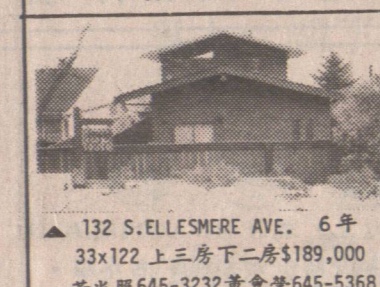
▲1420 BRAMWELL W. VAN. 15年 106x134
上四房下一房 \$388,000。
黃光照 645-3232



▲410 GARNETT ST. NEW WESTMINSTER
O.T. 45x113 上二房下一房 \$74,900
陶祖國 680-6022



▲8179 GOVERNMENT ST. B.L.G. 翻新
82x202 上三房下一房 \$220,000。
黃光照 645-3232



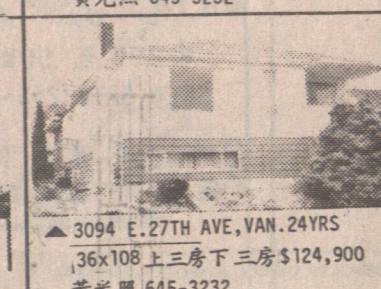
▲132 S. ELLESMERE AVE. 6年
33x122 上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會堂 645-5368



▲1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232

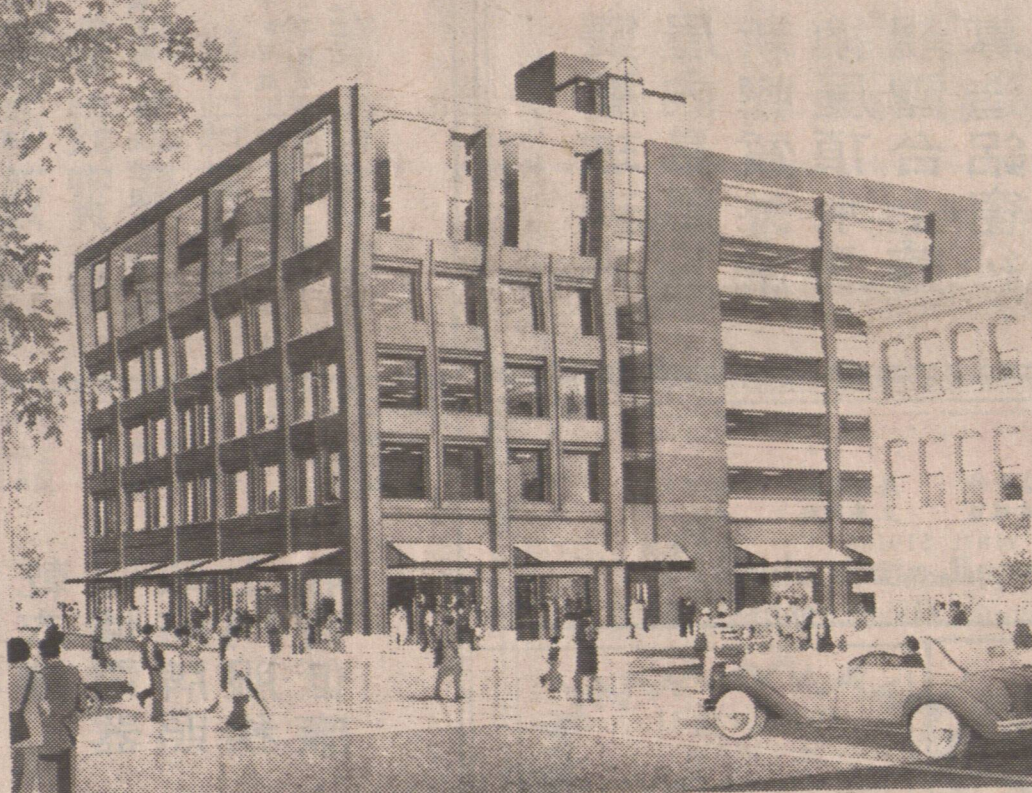


▲1806-2020 BELLWOOD AVE. B.L.G.
9年城市屋。二房 970ft²
陶祖國 680-6022



▲3094 E. 27TH AVE. VAN. 24YRS
36x108 上三房下三房 \$124,900
黃光照 645-3232

華埠分層出售旺舖寫字樓



630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電：688-7888

公用停車場直達每一單位

豪華餐館出售
約一百座位。唐人餐館。約12
年新樓宇。設備好。有酒牌。
生意穩定。停車場。每月租金
約二千三百。TRIPLE NET MAIN
夾12街。梁寶琴 688-7888
唐人街餐館平賣
頂手實二萬五千。八十座位。
豪華新裝修。酸枝柏木古式古
。廚房大。有酒牌。一切設
備齊全。位於酒街。梁寶琴
PAGER 438-2333#7011
唐人街地王舖出租
約三千呎。樓上可做餐館或寫
字樓。商業每月租金 \$1,500
TRIPLE NET 梁寶琴 688-7888



小型購物商場

▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲位於繁忙1248 ROBSON街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232

酒樓出售
近華埠酒樓。龍崗酒樓。
領有酒牌。設備齊全。生
意穩定。業主另有發展。
平價出讓 梁寶琴

▲城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655

酒樓出售
近華埠酒樓。龍崗酒樓。
領有酒牌。設備齊全。生
意穩定。業主另有發展。
平價出讓 梁寶琴

▲NUFFY'S DONUT 京士咸夾EDMONDS
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲5754 CAMBIE ST VAN 唐餐館。經
營星加坡及台灣菜。45座。保
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232

▲溫街。街角離貨舖。繁忙地點
唐人街吉士咸夾奇倫比亞。價
\$79,000 已設備及存貨。
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲地點好。吉士咸夾街夾乃磨。
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣
PAGER 645-6655

▲急售 \$55,000。吉士咸夾乃磨
大型雜貨舖。取價平過設備價
值。鍾植垣 PAGER 645-6655
▲610 W. BROADWAY 雜貨舖。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急售
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645
-6655

▲唐人街餐館 \$138,000
1,700 SQ. FT
60位有 BAR/WINE 牌
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655

酒樓出售
▲酒樓出售。唐人街龍開百
席。有電梯。裝修豪華。
設備齊全。業主急賣。開
價 \$100,000 梁寶琴
688-7888

▲231 W. 16TH AVE. O.T. 50x135
上二房下一房 \$178,900
黃會堂 645-5368
▲2162 E. 28TH AVE. O.T. 33x122
上二房下三房。\$102,000
鍾植垣 645-6655

▲3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$119,900
梁寶琴 688-7888

▲4370 IMPERIAL ST. B.L.G.
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分開。
黃會堂 645-5368

▲商業樓宇 122-126 W. HASTINGS
75x120 淨月入 6,800 固定
租客。梁寶琴 688-7888

▲3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888
▲5606 WALES ST. 34年 41x132
上三房下二房 \$149,000
陶祖國 680-6022

▲商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入 \$6,000 梁寶琴 688-7888

▲229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。

英皇工程
合格牌照
新裝電燈
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二八八五八七

修理水喉

新造廁所

電話：251-6248 余洽

佳記
修理水喉
按裝熱水爐
相文護理
電話：二五五六四九七
傳呼機：六六七九〇二

乾洗電機
修理水喉
爐頭電機
請電：八七六九
陳洽九

免修各種電器
安當快捷
電話：三三三二五七

楠記
水電工程
土庫廚房
浴室廁所
大小裝修
免費估價
電話：四〇二二八

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

霍錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

GOODRICH REALTY CORPORATION
4395 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G4
DAVID YEE
余健夫
Bus. 873-4811
Res. 274-3649

JOHNSON HO
住家電話：464-7602
傳呼機：667-7393

三月新盤

房屋柏文
東西各區

工商樓宇
投資買賣

旅館餐室
各行各業

應有盡有

炸雞生意
BROWNIE 炸雞專利生意。
分佈全市各繁旺地區。
價格由七萬元起至廿萬
不等。歡迎查詢。

三文治快餐
京士威繁旺大街·近
戴士街·取價三萬。
捷足先得。

男女美容院
西區劍比夾13街。九
千元。東區京士威戴
士。七千五百。
額街夾十街二萬另五

ABBOTSFORD 埠邊百餘座位
中日餐室。取價七萬餘

其他各行生意
▲陳肉批發生意。年老
退休。連送貨卡車(附
凍藏設備)三部。客戶
各單等。取價十七萬。

▲DELI 肉舖。列治文商
業中心。取價九萬餘。
▲本那比近 METRO TOWN
京士威大街。

▲海鮮酒樓。九十餘座
位。年營業額萬餘。實價六
萬五。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983

陳伯傳
ANTHONY CHAN
res. 432-6172
pager 667-3111

李瑞祥
JASON LI
res. 872-5014
pager. 667-3789

4665 GOWARD ST. VAN.
▲新角地。全座二千多呎
42年新屋。柚木地板
雙層車庫。全座4睡房
客廳。飯廳。有車庫及
車庫。開價 \$119,900

COQUITLAM 8年新屋
▲三房兩廳。大廚房。全
座1300呎。5000呎地。
兩浴室。只售八萬餘。

SURREY 5年新大屋
▲7500呎地。五房四廳
室內3800呎。雙車庫。
桑拿浴室三浴室。只售
十七萬餘。

2335 E. 33RD AVE. VAN.
▲樓上兩房。土庫完成
兩房。32.5x115呎地只
售 \$92,900

全新仔屋
上下仔屋。位於域多利街。上下各三睡房。個半浴
室。熱水暖氣。雙車房。獨立電錶。開價 \$185,000

玻璃屋
四千平方呎玻璃屋。另三睡房土庫完成。佔地半
英畝。位於烈治文山第6公路。開價 \$130,000

城市屋
兩睡房。由 \$69,900 起。位於31街角夾非沙。有三
間選擇。

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

餐館生意
▲城多利近54街西區餐館42座有酒牌
租平有批。近三萬多適合家庭經營
收價四萬九。
▲西區華埠。近三萬多適合家庭經營
收價四萬九。
▲西區華埠。近三萬多適合家庭經營
收價四萬九。

▲本坡比旺華埠商業商
業地位兩交通大道。年做
卅一萬多。大停車場。廿
三萬餘。

▲415 E. 47TH 近細絲絲
新33x122呎。二睡房。樓
木地板。土庫 \$118,000

▲2828 E. HASTINGS PNE
大商場全新舖位出
租。面積由 600 呎
起。租值相宜。大
停車場。

▲3276 E. 44TH AVE. 三年
新33x117土庫齊備。
共五睡房西人業主。
十六萬八五。

▲388E. 58TH AVE. 二睡房
及T V房土庫齊備可出租。
九萬七千五。

▲1738 B二街 33x122
舊則。六大房樓下可出
租。十七萬餘。

▲市中心近海灣三組
石屎柏文。保養良
好一百四十二萬元

▲華埠街商業樓
翻新。年收四萬
多。只開價卅七
萬五。勿失良機

▲7239-7247 KINGSWAY
旺商業。四住宅。近
多當。年淨收入三萬元
價廿六萬五。

▲5934-41 E HASTINGS 四舖位 93x
122商業地。一為果舖有佳連生意
好租客。大停車場。價四十三萬九

▲647-649 B15街 近
京士威夾沙商業大舖位
樓底高全部翻新。樓上四
單位。

▲3276 E. 44TH AVE. 三年
新33x117土庫齊備。
共五睡房西人業主。
十六萬八五。

▲5934-41 E HASTINGS 四舖位 93x
122商業地。一為果舖有佳連生意
好租客。大停車場。價四十三萬九

▲647-649 B15街 近
京士威夾沙商業大舖位
樓底高全部翻新。樓上四
單位。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

馬不停蹄 為你服務
▲正唐人街食品雜貨舖出售。生意
過百萬。機會難得。有意請快
年銷幾十萬。開價六萬餘。
▲近唐人街。生意興隆。有意請快
年銷幾十萬。開價六萬餘。
▲近唐人街。生意興隆。有意請快
年銷幾十萬。開價六萬餘。

Andy Ip
253-0806
▲廿多年全盤裝修上下五睡房。土庫可租
四至五。近巴士及學校。業主急賣。
▲近巴士。開價九萬二。
▲近巴士。開價九萬二。
▲近巴士。開價九萬二。

陳宗怡
住家：298-8805
傳呼：680-2977
百信實業公司
▲1) 4055 MOSCOW BURNABY
8年新兩層大屋。樓上
兩房三廳。大廚房。樓
下全完成。三千二百
方。60x155呎地。十七
萬五。
▲2) 5108 INVERNESS, BURNABY
35呎。23年平房。三房
兩廳。整潔非常。土庫
二房一廳。兩浴。只三
年新。價十二萬九。欲買
者請速。
▲3) 六年新商業舖位。
樓上六舖位(四舖位
兩房)樓下兩房及店舖。
年入息五萬。每層五
千二百方。前後泊車。
售五十九萬。
▲4) 東區新屋。上下完
成。面積二千四百方。
無水暖氣。家庭廳。
售十八萬餘。
▲5) 東區新屋。上下完
成。面積二千四百方。
無水暖氣。家庭廳。
售十八萬餘。

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103
▲1. 新盤!! 東區寬大光猛一房柏文。近
TRUMP 夾乃磨 673 平方呎。有私人露台
向北有景。近巴士及購物商場 207/
233 TRUMP ST. 售價四萬九千五。
▲2. 頂層一房柏文。有山景及大露台。圓
形天窗。近巴士及購物商場。售價四萬九千五。
▲3. 五年新兩房兩廳。有山景及大露台。圓
形天窗。近巴士及購物商場。售價四萬九千五。
▲4. 購物中心。有兩房兩廳。有山景及大露台。圓
形天窗。近巴士及購物商場。售價四萬九千五。
▲5. 已出租。有兩房兩廳。有山景及大露台。圓
形天窗。近巴士及購物商場。售價四萬九千五。

KINSON CHAN 陳健錦
建誠實業有限公司 馮華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284
▲東區區沙及65街東。房屋
整固。樓上三房。土庫兩房
單位。共面積二千四百方。
地41X102。售
\$109,000
▲現在興建中大房屋。城多
利區。六睡房。上等建
築材料。地大 50X112。
面積3300平方呎。風景
優美。主人房設有一流套
房。與眾不同。歐洲建
師。開價公道。請電查詢
▲京士威近海灣。堅固房屋
兩睡房。土庫一房一廳。
地33X110。開價九萬餘。

及七千多名專利代理人

在此次聯席會議上，各地專利機構代表將相互推薦較有價值的專利和專有技術，簽訂雙邊和多邊協議。此外，還將就專利糾紛的調解和侵權訴訟等問題進行商討，以便更有效地維護專利權享有者的合法權益。

第三十九屆世乒賽上的世界冠軍獲得者。

中國首次評選的全國足球十佳運動員名單今天在這間商場，他們是：江蘇，陳龍，滕益良、惠均、韋晴光、郝敬賢、焦志敏、李惠芬、何智麗、和歌麗娜、管建強頑強拚搏獎。

當選的這批足球佳客都不久前在度新德里舉行的

此次評選活動是由北京人民廣播電台主持，珠海渡假村總經理、香港著名人士吳兆聲先生協辦，由中國足球界知名人士和北京新聞評選體的成員評選。據悉，頑強拚搏獎是由中國足球隊專員女子單打世界冠軍管建強提議設立的

此次評選活動是由北京人民廣播電台主持，珠海渡假村總經理、香港著名人士吳兆聲先生協辦，由中國足球界知名人士和北京新聞評選體的成員評選。據悉，頑強拚搏獎是由中國足球隊專員女子單打世界冠軍管建強提議設立的

月，浙江省公安廳職工集報愛好協會，又創辦全國第一本「集報一雜誌」在追佈全國各地的集報愛好者中，有人逾古田伍中，也有稚嫩的青年。其剛脫的青少年。藏方法五花八門不勝枚舉，有廣收的，有重點集的，有只集

收集報紙熱潮

北京消息：近幾年（香港通訊）中國大陸興起集報熱，各類報紙開架成爲收藏者們「時髦」的珍品，估計去年中國全國已有一萬名集報愛好者。

據不完全統計，全國有二十七個省、自治區、市的十多家報刊，先後發表了有關集報活動的文章。浙江、江蘇、上海、福建、內蒙古、湖南、河北、山東等省，已建立集報協會和興趣小組五十多個，並分別創辦了「集報者」、「報天地」、「報中報」、「集報界」、「報海泛舟」、「報章」一報野刊於一九七七年。

「領袖」雜誌屬商業、金融性刊物。一九七七年，美國國務卿基辛格夫人訪華，於下午在人民大會堂見記者，談話中，曾談到「領袖」雜誌，並稱讚該刊長報總編輯牟利、多爾曼。

林偉壽

稿來

二參加孫中山先生誕辰紀念大會，隨同陳伯吹、張繼、胡景翼、王雲五等，由滬赴平。在平期間，參觀了陳列館，知道了中國建築風格與香港迥然相望，是孩中山小時老農講述太平天近有民間的秘藏，後到廣州，與余允列等人成為有更多的了解。子樹，使俊龍一，是孫中山親手夾着串串的果實。

三參加孫中山先生誕辰紀念活動：辰一一〇週年紀念活動：隨到北京、後海，參觀了孫中山夫人、中華人民共和國名譽主席宋慶齡故居住所。這里周總理利用攝政王府花園修葺而成的一個幽靜、安適的花園，園內湖水環繞，石林屏障，花木成蔭，綠草如茵。當我踏進「生平展覽室」時，不禁肅然起敬。

十日，我飛返廣東迎賓館，參加十一日有近五千人參加的廣東各界紀念孫中山先生一百二十週年大會。會場懸掛着一發揚崇高的愛國主義精神，為振興中華、統一祖國而奮鬥」的橫額。會場在中山紀念堂。紀念堂座落於孫中山先生常年的總行營址上，是一座富麗堂皇的八角形建築。建築面積為一萬六千六百多平方米。紀念堂內，展示了孫中山先生的生平事跡和革命業績。會場氣氛莊嚴肅穆，各界代表紛紛發言，表達對孫中山先生的崇敬之情。大會最後以一首激昂的歌聲告一段落。

灣回大陸的整容師李文

物、雜誌的發行對象及撰稿人是各國國家元首、政府首腦、部長、議員、古、蘇聯一九八七年進出口和過境貨物鐵路運量會議的議定書，今天在這

通用象棋專利

重慶市生命當
民中國邊境群
春耕生產。雲
防部選擇了
的武裝擴大了
據統計，
個月的時間裡

他說，中國是前被判處有期徒十五年。入獄後，炸死炸傷邊境

「中國、朝鮮、蒙古」
（平壤九日電）
中朝蒙三國
簽署運協定
（平壤九日電）
監獄管教干部按照
國家勞改政策，根
據其心算手段，多
多益善的特點，用
常生產，中國
部隊以炮火摧
軍人的挑戰，摧
人的一批工事
死打傷多者越
各部隊還派出
小組在邊界巡
邏和進行文藝創作，
並進行設計。
「中國法製報」
生與也

（台灣通訊）生一字；母親名王旺一（音決

合起來為三個，繼在仁武鄉發現「毒一姓小姐後」，又在鳳山市發現兩個罕見姓氏。巧的是，他們竟是一對夫妻，丈夫姓「生」，妻子姓「乜」（音晝）。

這對夫妻住在中國科學院新任院長周光召日前在接

（北京專電）

新任科院校
堅持學術
通過辯

，太太名爲一也菩，取行政命令的辦
，強制推行一種組

生結婚。
有趣的是，生
輝德的父母名字也
很特殊。父親名為
（生娃）（音身）
，合起來為三個一
術觀點，限制另
種學術觀點。應允
許各種不同的觀點
，通過辯論達到初
識真理。
這位五十七

三月五日，西坡秀樹在北郊直隸府演戲，他熱情奔放的演唱受到觀眾的歡迎。

廿九日電)波蘭北馬基地最近發現了二十億年前的生命遺跡。波蘭研究沙地質研究

岩石標本中發
利設施被毀壞

原始藻類的殘跡，還發現了其他許多尚未能確定的有機體。這些有機體小，生活在淺水中。科學家確定這些有機體以前二十多萬年以前，在太古代，水量的三分之一，僅有六千宗水，施尚未修好，仍有不少山塘水程老化，儲水削弱，加上去年春缺雨，目前區山塘水庫僅有二億三千方米，只達正常水量的三分之一。

「字」；母親名爲
王廷一（音決）
錄以來最低的
四六年四月

「提起來爲三個」七公分。

任中科院院長周光召

堅持學術百家爭鳴

通過辯論認識真理

(北京專電) 的著名核物理學家，科學院新任院長周光召日前在接受記者採訪時說，科學上的爭鳴還要繼續下去。

樣。他說：對

觀點，限制另一家，我們還要在科學院工

通過辯論達到認真活動和學術

這位五十七歲也沒有任何限

For we have been trading worldwide with all kinds of textile materials and fabrics. We have a reputation for quality and efficiency, that makes us a good partner to many overseas traders, and we hope you will be one of our partners too.



Our Main Line Of Business

Cotton yarn, cotton piece-goods; linen fabrics; cotton polyester fabrics; linen polyester fabrics; cotton/linen mixed piece-goods; staple fibre; staple fibre piece-goods; cotton garments; cotton, linen, spun rayon, chemical fibre mixed garments, blouses; cotton knitwear; cotton, spun rayon, chemical fibre mixed knitwear; cotton manufactured goods; towels, bed sheets & threads; woolen wear, etc.

紅燈
Red Lantern
 100% COTTON
 MADE IN CHINA



Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China
Tel: 331750
Cable: CANTEX GUANGZHOU
Telex: 44371 KTTX CN

“燕牌”罐頭

由湖北省土產進出口公司經營出口的“燕牌”罐頭有“糖水蓮子罐頭”，“蓮蓉罐頭”，“琥珀桃仁罐頭”，“咸桃仁罐頭”等。詳備目錄，歡迎函索洽購。



中國土產畜產進出口公司湖北省土產分公司
地址：中國武漢市漢口江漢北路8號
電掛：“PROWUHAN” HANKOU
電傳：40113 HBNPC CN
電紅：221 轉 2727



VANCOUVER EAST OFFICE
205 -1651 COMMERCIAL
251 -4100



▲ KINGSWAY 夾 KNIGHT 街
ELICATÈSSEN 出讓 地位一流
面積 700 方呎。\$29,900
包括所有機件。批約可從
新接洽。



王健

E. 49TH	TIME	
E. 50th		
		ARLINGTON
		BLAKE
MAQUINNA		COUNTRY LAKE
	CALL	



華 NAPIER街12年屋
三房一廳。土庫二
獨立一房一廳。
土公園。面積可觀
十四萬九千。請快

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
君夜隴裝府
滿應煤或合
意召氣修牌
照

曹振興

Y LTD.
宏念寶
ONY TOWE
876-9452
645-8912



房向南 650 呎柏文。三樓。有景
管理費。五萬餘。僅此一間。
三廳兩廁。樓下三房兩呎兩廁 33
英尺全新大屋僅開價十九萬餘
地。高尚住宅區。30年士德古屋
。最合投資或改建。試價12萬餘
二房家庭屋標準地僅八萬九千元
車位。壁爐。個半廁。大花園。
無條件接洽。僅售六萬餘！
月收一千三試價十萬投資好！
。平正標準地。土庫完成。一年
。九萬餘。

BILL LEE

免費估價☆

▲三層大屋。樓上三房一廁所。正兩房兩廳兩廚。土庫兩房一廳。兩房兩廳兩廚。

▲東區33呎地。兩層房。九萬九千。

▲一千八百呎。樓上可住兩伙人。熱水暖氣。開價二十三萬四千。

▲完成。材料電。暖氣好。請快。

▲意大利人自住。50呎地大屋。樓上三睡房。兩廳。兩廚。兩廁所。

專門代客起新屋
款式任你選擇。用上等材料及歐
洲技術。價錢便宜。服務週到。
保證滿意。請隨時來電詢問。



蘇肇祥

PETER SO

住宅：879-1845

公司：434-1431

傳呼：667-3926

**MULTIPLE
REALTY LTD.**




△ 39年石米牆屋。樓上二房。樓下二房。各有廚房。出租。鍾街夾44街。價十萬餘。

▲ 四年新意大利人三房。保葵好。獨一無二。材料上乘。何角地。蘭屏夾喜士定。價十六萬九。

▲ 唐人街八年新三房屋。八萬八。

▲ 東區果仔濕。前舖後居。日做四百。價三萬。

▲ 樓上二組租文。樓下二舖位。域多利41街。價廿八。

▲ 街角商業地皮5800平方呎。NEW WEST 埠價五萬。

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
各式麵包
各式蛋糕
各式西餅
各式麵包
各式蛋糕

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

余照明顧問公司

包括：家庭顧問 移民顧問
奇化街 237號332室
電話：682-6187

2. 實木專
5. 車板中
5. 膠板西
7. 告板招
2. 等牌
6. 等
4. 等

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

音佳娘新

電話：298-3977
298-3977
298-3977
298-3977
298-3977
298-3977

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：冷暖氣機、製雪機、凍房、日夜服務
TEL: 255-8338

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起 ●羅省 來回249元起
●夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起
●邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起
●多倫多 來回299元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
★域多利一日遊，西雅圖一日遊連週末出發

(604)684-4151

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

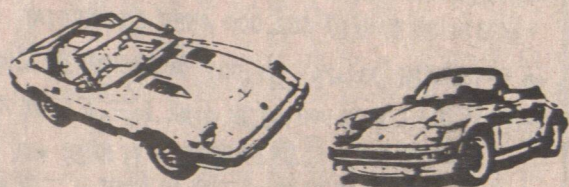
保證：

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)
聯邦政府執照

15點TUNE UP

(包火嘴一套)

四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

過冬全車45點大保養TUNE UP

機油、油濾、檢查皮帶系統、防
凍水、安裝雪吹等共15點，只收
工錢：四缸\$49.98、六缸
\$59.98、八缸\$69.98
貨車除外(零件不包括在內)

新車、瀝青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$49.98起

音響大特價：

由專門音響技師負責，
音質優美 AM/FM 卡式音響
包2喇叭及接線，
特價只收\$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統

特價\$12.98

高壓水刀及洗機及水箱、引擎
內部、冷卻水箱、同時加
入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)

買車時全車安全

金剛輪胎：附上

聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價\$38.00
保證不會買錯

更換前輪

碟式剎車

連工包料
只收49.95
起

聯邦政府執照技師
經驗豐富、工作保證

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

IC.B.C. CLAIMS

一切大小車身修理



快捷 車身修理

辦理一切 IC.B.C. 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788

決定從九月九日全國處於「智利緊急狀態」，這項由皮諾切特總統，內政部長、國防部長共同簽署的法令還任命了在這個狀態期間各地區的臨時行政長官，並將所有進入這些地區的武裝部隊、維持公共治安的力量都劃歸他們統轄。

據當地與外界認為，智利政府頒佈這一法令是與四月份教宗保祿二世的來訪有關。最近，智利暴力活動頻繁，上星期警察當局破獲一個武裝集團，此後，一些不明身份的人襲擊了攝政人員。

去年九月七日皮諾切特總統遇刺脫險後，智利政府曾宣佈全國處於戒嚴狀態。直到今年一月六日戒嚴狀態才被取消。

意安組 總統德烈奧 總理奧烈奧 派於奧府 出派蒂府

安德里奧蒂是在克拉克西政府三日宣佈辭職。

在職以來第一個受命組閣的人選。在此前，意大利天主教主義黨和社會黨在總理大選問題上發生尖銳對立，使科西加總統選遲難以作出決定。

羅馬的觀察家們認為，安德烈奧蒂在組織問題上將面臨不少困難。社會黨副書記馬爾代利八日曾表示，如果安德烈奧蒂被選擇出面組閣，那他的使命就注定要失敗。

（羅馬九日電）
大利總統科西加九日上午在總統府會見了安德烈奧蒂，委託他組織新政府，安德烈奧蒂表示有保留地接受了這一使命。

及各種生活用品

代東

本會謹訂於一九八七年三月十五日（星期日）下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會敬請黃伍宗親屆時蒞臨叙慶。不勝翹企

黃氏宗親總會同人敬約

附註：

一、席金成年入每位拾元。十二歲以下小童每位六元。

二、請向下列商號報名登記。領取入席券。

本總會。漢升體育會。芸生公司。泰興公司。名園酒家。緬大藥房（新址：橋街四六五號）

三、三月十三日截止登記。以便編排筵席。

雪中國，該港市的
員說，此爲本世
以來最大的一次
雪。伊斯坦布爾
學校已奉令停課
直至星期四為止

有六百萬人口
表露下十七度。

低氣溫，竟烏攝氏
個城市所錄得之最
希臘東北部一

之土耳其港市伊斯

華盛頓郵報一項報導稱

有百萬名黑人婦女

在美國任高級職位

濟學家說，如今這些黑人婦女的崛起，是近半個世紀來，在勞動力方面最爲重要的變化」。

另外，一位地位上升、工作流動性很大的黑人職業婦女，要想找個社會和經濟地位相當的未婚黑人男子，

在兩代世界大戰年間，她舉步艱難，甚至舉步外，從沒有間斷過。

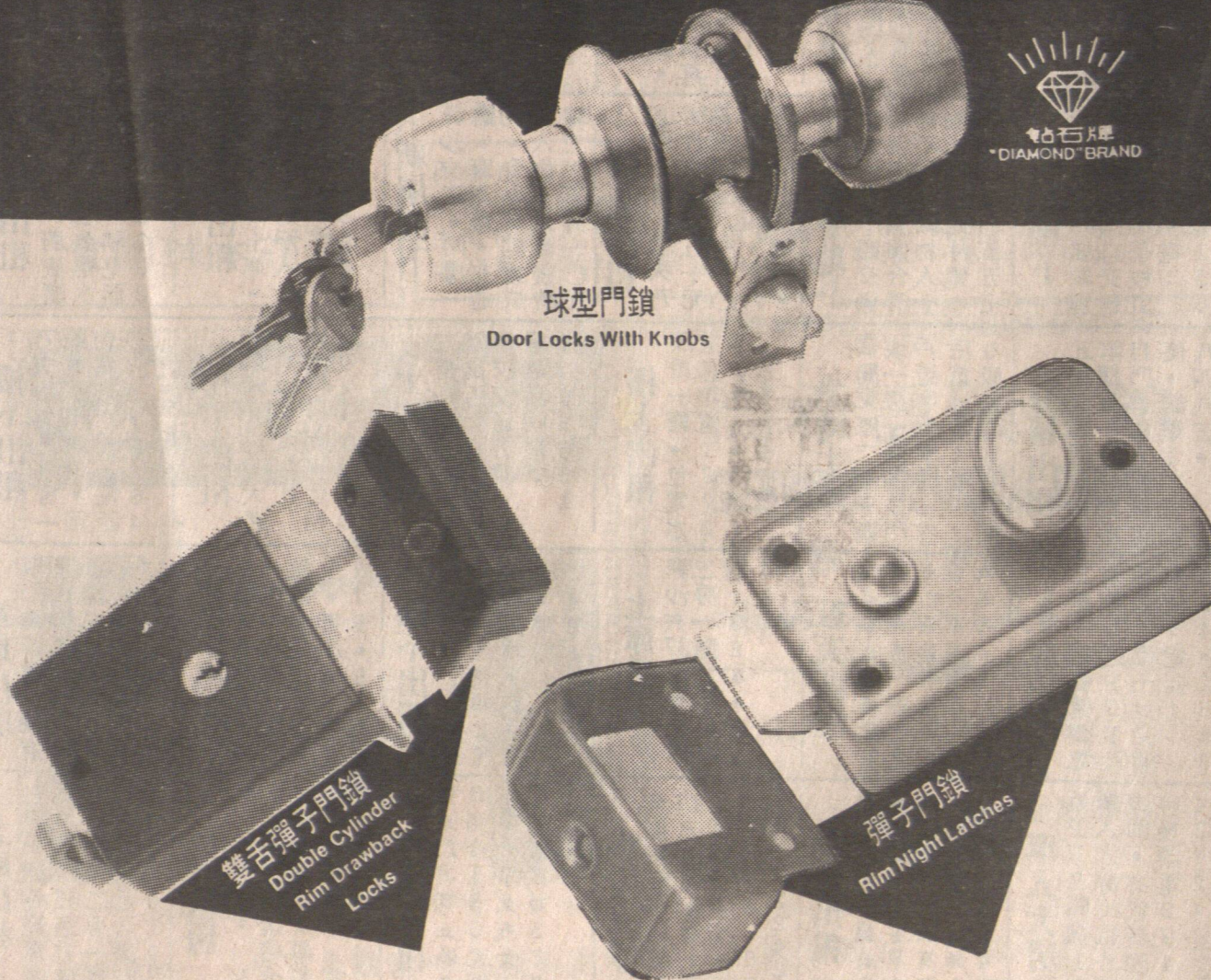
瑪格麗特·今天下午在中國英大使館定一夫及中國館負責人陪同下，觀看了國人的絲綢服裝、藝品等展台。她饒有興趣地觀看

87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (冷氣設備, 旺舖 800 至 900 呎, 連士
且 \$1,600 起。二樓 6000 呎連舖面
及酒樓。請電亞美實業 ACMY PROPE
洽, 日間 873-0731 晚上 2 66-14
66

我公司成立於一九五三年，經營鑄鐵製品、小五金、建築材料、有色金屬、非金屬礦產品類商品的進出口業務。三十多年來，遵循我國平等互利的貿易原則，與世界80多個國家和地區建立了廣泛的貿易關係，我公司真誠希望進一步擴大和發展同各國貿易界人士的業務往來，歡迎各貿易界人士以多種方式洽購我們的商品，並承接有關商品的來圖來樣加工業務，產品質量優良，價格公道，交貨及時，竭誠為各貿易界人士服務。

鑽石牌門鎖

“鑽石”牌門鎖外表光滑，造型美觀，結構嚴密，安全可靠，品質優良，歡迎來函訂購。



中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司
CHINA NATIONAL METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
GUANGDONG BRANCH
中國廣州東風東路774號
774, DONG FONG DONG ROAD GUANGZHOU, CHINA.
CABLE: MINMETALS TELEX: 44377 WUJIN CN

詞是：

海峽兩岸鮮花開。
統一的旗幟升起來。
一國兩制風氣開。

據蘇聯（社會主義工業報）六日報道，隨着孔德拉克科夫的到任，出

黑蘭夫人有二百多勞
黑蘭夫人是白領勞
動者，其中有將近
一百萬英鎊任從公
司副總理到物理
學家等職，她們佔
全部黑蘭婦女勞動
者的百分之四十六

五十年前，大
部分黑蘭婦女的工
作還是作女僕，只
有少數人獲得學士
學位，成為教師、

瑪格麗特公主
參觀中國展覽會

（倫敦專電）
英國女王的妹妹
格麗特公主今天
上午參觀了將于十
二日進行的在
這家庭舉行的一
中國館。

「理想家庭」
覽一是倫敦近年
次的大型展覽會
之一，展出內容
括家庭環境、空
裝飾和廚房用具

中捷對話
中國外長與學徒
（上）在布拉格與捷
克支派比克（右二）
（華社布拉格電）

蘇工接受
業勞動部
部長孔
改動
污貪
造

（契）
斯科二
電一蘇
前俄羅斯
聯邦總工
部部長孔
德拉季科
夫因受賄
二年前自
對其進

出，最高時可達近
清水即或水珠噴噴
一尺。

以雙手摩擦，盆內的
側的手柄，盆內的
物仿製的。表演者
中國時代的相同文
噴水表演。這次展
出的銅盆，是根據

87·8332.

Autoplan

醫生汽車
藥意車屋

代理

竭誠爲各
餘年實業燕

燕梳

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

新盤・歡迎來電詢問：

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

代理

房屋買賣

物業收租

新屋：在建造中二七三七第七街東新屋，三一六五第六街，在建造中
 新屋，二七一六四二五，在建造中
 另有地盤，位於城多利大道南附近
 以上新屋簽約舊屋相換。

本汝此四新屋上完成急賣，只十五萬餘便現貨。

二層舊屋，現租出六百元，乃路夾一街只售九萬九，投資良機。

翻倉法上下屋好屋，入息每月可千元，近十街與夫沙十三萬元。

潭森住宅電話三〇七。七八四

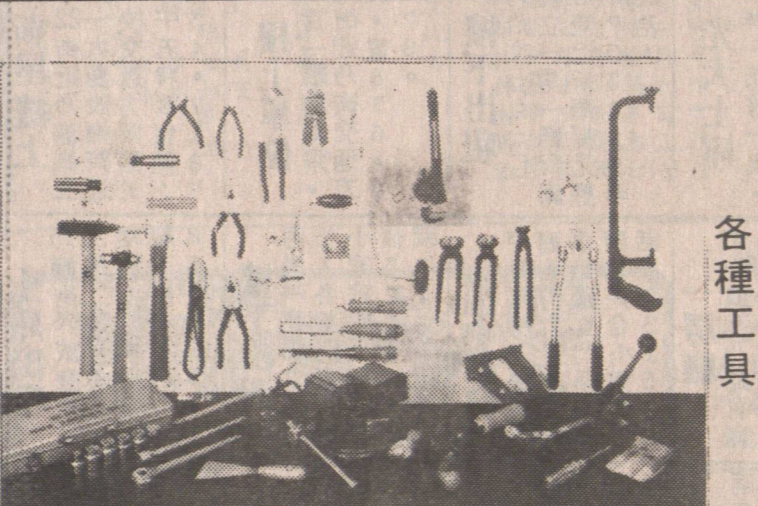
新屋：在建造中二七三七第七街東新屋，三一六五第六街，在建造中
 新屋，二七一六四二五，在建造中
 另有地盤，位於城多利大道南附近
 以上新屋簽約舊屋相換。

本汝此四新屋上完成急賣，只十五萬餘便現貨。

二層舊屋，現租出六百元，乃路夾一街只售九萬九，投資良機。

翻倉法上下屋好屋，入息每月可千元，近十街與夫沙十三萬元。

廣東機械



各種工具



剪草機



把鎗和把叉



手推車

我 公 司 出 口 的 各 種 機 械 產 品， 規 格 繁 多， 品 質 優 良， 交 貨 迅 速。

我 公 司 位 於 中 國 廣 東 省 廣 州 市， 地 處 南 海 之 濱， 比 鄰 港 澳， 海 運 發 達， 黃 埔 港 與 黃 埔 新 港 擁 有 先 進 的 機 械 設 備， 兼 有 大 型 的 貨 箱 碼 頭， 交 通 便 捷， 與 世 界 各 地 港 口 都 有 定 期 或 不 定 期 航 班， 是 南 中 國 對 外 貿 易 的 喉 嚨。 我 公 司 有 精 通 貿 易 技 術 人 才， 有 良 好 信 譽 和 經 營 作 風。 歡 迎 各 界 人 士 向 我 公 司 洽 談 貿 易， 同 時 還 接 受 本 公 司 各 貿 易 界 人 士 來 樣 來 函 定 購 產 品， 來 函， 來 電， 來 帶 或 本 公 司 查 詢 洽 談 業 務 一 律 歡 迎。

These products are available in a full range of specifications in the finest quality. Prompt delivery is assured.

Our office is situated at the heart of Guangzhou, the southern sea port that links China with all sea routes, and especially to Hong Kong and Macao. Guangzhou Huangpu port has modern machinery and equipment, spacious container berths and convenient transportation networks – making it a major foreign trade outlet.

Our staff are experienced in all trade practices and we possess and maintain a high standard in our work. We welcome enquiries and trade discussions. We also produce to customer's samples, designs and various forms of orders.

中國機械進出口總公司廣東省分公司

China National Machinery Import & Export Corporation, Guangdong Branch
61 Yanjiang Rd. (W), Guangzhou PRC. Telex 44692 JIXIE CN Cable: MACHIMPEX Guangzhou.

中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司
CHINA NATIONAL METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
GUANGDONG BRANCH
中國廣州東風東路774號
774, DONG FONG DONG ROAD GUANGZHOU, CHINA.
CABLE: MINMETALS TELEX: 44377 WUJIN CN

鮑蕙譯自東京英文「每日」

過去一年內，在靠近「金三角」的毒品生產國家緬甸、泰國和老撾，以及在「金新月」的地區（包括阿富汗、伊朗和巴基斯坦）內，都被破壞了迄今為止數量最大的海洛英。

巴基斯坦去年生產的鴉片數量，估計有一百五十噸，足夠生產十五噸海洛英。在阿富汗，去年生產的鴉片更多得多，估計達到六百噸上下，約可提煉六十噸海洛英。而提煉海洛英的實驗室或地下工廠，大多數設在巴基斯坦的部落地區。

目前，印度也是世界上醫藥用途鴉片的最大出口國。印度全國總共有一萬五千公頃或近四萬英畝地用來種植罌粟（提煉鴉片原料）。不過，所產鴉片估計每年約有三百噸被人偷去作非法用途。

在泰國，烈性毒品的消耗量看來已略為下降了。但是，迄今為止，有關方面只可提供到去年十月份為止的具體數字。

在巴基斯坦邊境城市白沙瓦的約市交集中，阿富汗人以八萬阿元（約合一千五百美元）的價錢，出售七公升或十五磅的鴉片膠。

阿富汗人通常把毒品運經巴基斯坦，然後在卡拉奇出口，或者沿另一條路線，把毒品運經印度，然後由孟買港出口。

據報道，去年夏天，卡拉奇破獲了兩大批海洛英，數量分別為二百公升（四百八十磅）和二百公升（四百八十磅），均打破以往緝獲海洛英的最高紀錄。

據泰國當局發表的統計數字顯示，泰國吸食海洛英的人數是一九八五年八六八七人，去年至十月份為六四八八八。八五年被緝獲的海洛英數量為一二八二公升，而去年頭十個月為四七八點五公升。

可卡因和大麻吸食者是在泰國少數之眾，但是，吸食「根渣」（當地一種毒品）的人數仍然很多，估計八五年有三五六九人，而去年仍有一八三一九人。

令泰國當局日益擔憂的是「合法」

紀錄。

一九八六年，印度當局破獲的海洛英數量，總共達到二千八百四十公斤。

接近全世界破獲海洛英總量的四分之一。

去年一月份，孟買警方僅在一次的掃毒行動中，就在市郊一個小村莊繳獲六百零二公斤海洛英，打破了以往的一切紀錄。

印度主要是一個毒品過境的国家。但是，近年來，印度人已深受其害，吸毒人數不斷增加，而且已引起政府的愈發擔心。

在印度全國大約七億八千萬人口中間，相信經常吸毒的人數，已達到十八萬以上，不過，官方尚未作出估計數字。大多數癮君子都是吸食「褐糖」型的海洛英。

聯合國已經建議向印度提供技術援助，以便控制毒品（主要是海洛英）的

濫用毒品，情況日趨嚴重，特別是所

的「嗅探」，即吸入丙酮和其他溶劑。

其中大多數吸食者是來自較富有階層的年青人。

在香港，約有四萬癮君子，最普遍使用的是三號海洛英。在去年一至十一月期間，已破獲約六百公斤毒品，預料至少還有七二五公斤，比前年多出約一〇〇〇公斤。

香港掃毒官員透露，「軟性毒品」多以藥丸或藥片的形式出現。近年，好此道者的人數顯然正在增長，這類毒品對比較年青的癮君子，看來具有較大吸引力。

去年一至十一月間，香港共有一一五〇八人由於與毒品有關的罪名被有關方面檢控，其中約一半被控販毒罪名。

八五年全年有一二五〇〇人。定罪率近九成。

洪啓者：關於本黨、社徵收各部年

費案，經於會議議決，自開始徵收。凡我男女黨、社員如未繳交者，請在每日下午一時至五時到本黨部繳交，或郵寄本黨部秘書處，李耀樞或林麟收便妥。

凡我共門叔父昆仲年滿六十五歲以上，及盡足義務者，一律免收雲支部及雲交社年費，但仍須繳交總支部伍元，達權總社伍元，福利基金伍元。其他黨、社員年費照舊收費。

此告

雲埠中國洪門民治黨支部
主委：黃國富
秘書：李耀樞
社長：雷民盼
書記：林麟
雲埠達權支社
書記：林麟

特價：內外油漆
優待：大小裝修
電：271·1393 永恆建築

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對喬梳研
個別之所
大學教育
屋抵押、
險減低入
意股東等
請購電話

華人
伍

高 級 代 理
山 偉 權

究近有三十年之經驗，
需各有不同，凡對兒女
保險金，家庭保險，房
產保險和意外保險入息保
意稅，退休儲蓄金，生
各種保險，如蒙垂詢，
極表歡迎。

餐廳傢俬
全套出賣
全套九件、開價850元、有價講、請電251129
12方生。

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大、大小隨意、位唐人街中心、查詢電話：二二一四二二家

有 SEARS 存貨出售
▲各類裝置陳列用櫥櫃、禮品、衣架、組合架、餐館椅椅等出賣。請親臨選購
6205 WILLINGDON 或電：
437-4074/437-7491

出 租
貨倉或製造業單位。由3500
平方呎至 20,888 平方呎。
20呎高天花。貨車可駛進大門
。本拿比M-乙地。樓宇保養
極佳。大溫哥華中心。合理租

汽車出售

HONDA 卡式音

設備車身性能

設噴油新死氣喉

二千四百請電：

279206

電話 1.392.
黃合。

金四月一日開始。訂租約。詳情請電查詢。

430-4522 3149 KINGSWAY

"Your Assurance of Value"

REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

種菜肥料
出售
雞糞肥料一售
元四包。電話：
8 6 3 7
5 5 2 9
5 6 8 6
或：

面議。

訃告

先嚴陳玉華府君
人不幸痛於八
九時病逝於唐
十有三不孝子
含殮遵禮成服
期五下午一時
行喪禮出殯歸

誠請實習中西廚長工
▲數名、略需經驗、必需勤懇學
習、略懂英語、年青健康、有良
好前途機會、實業生意肯定有長
工、包食宿、優薪、上午十一時
至晚上十時自費電 442-8624

旺舖招租
雲埔鄉街 4347 至 4349 號。兩層高大廈。近 28 街。共三千餘尺。免費停車場。五月一日起。有意者。可批長約。請電 266•8555。岑洽。或留口訊。

廣東恩平漢步頭村
七年三月九日上午
人醫院積閑享壽七
週等隨侍在側親視
謹擇三月十三日呈
假座暗士黨瑣館舉
土卜葬於科士蘭墓

亞省埠仔
請經驗西廚一名。
有意者自費電話：
4 0 3 • 6 2 3 •
3 3 0 0 •

洗衣館請
數名年約三十歲左
右男女員工。有意
請到 227 E. GEORGIA
面洽。

餐館請人
唐餐館請炒鑊一名
有意者請到
246-6TH ST. N.W.
WEST, B. C. 面議

招請員工
元豐公司瓜菜部請
員工一名。有意請
到242片打東街
面洽。

誠聘熟
工作可靠、原
後五元五角。
月後六元五角
時至四時(星
524-484

請車工

2 在自己家工作、自
備鍛骨衣車、工作
易做、英語電：
6 3、6 8 5 9

請中西廚

宜經驗中西廚一名
包食住、薪優、請
電1、8 6 0 5 9
4 9、或7 6 2、7
8 8 7 劉先生洽。

誠聘製衣廠
廠長
PRODUCTION


 統
 中國
 桂
 總代
 389 E
 富喜

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORI
610 MALKIN AVE. VAN. B.C.
電話：254-543

for expanding (specialty) sportswear Co. We require: Highly organized person with technical ability &

市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

本商店常備
四季鮮花
長青樹木
花籃花圈
長生花
價相宜

supervisory experience.
Textile experience helpful,
but not required. fluency
in CHINESE a definite asset
We offer: \$24,000 - \$30,000
Plus. Apply 1675 W 2nd Ave
12:30 - 2 or 4-5 p.m.

文華花店
Mandarin Florist

安息堂殯
ARMSTRONG FUNE
304 Dunlevy Ave., Vancouv

希雲殯儀館
HEN MEMORIAL CHAPEL

54 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
C.B. 大花供

問我有

單位充足方便
新設室內劇場

圖中展示了建築的側面視圖和一個簡化的平面圖。側面視圖顯示了建築的長度和高度，以及其獨特的屋頂設計。平面圖則標示了建築在街道上的位置，並標註了“GOM”和“N”等字樣。

喜士定東街1235號
: 255·5444

花籃襟花
花圈花牌
花胞光顧
僑胞歡迎
無任歡迎

[illegible]

及傳統風俗習慣，照顧十
更擴充修葺，加強服務，
教儀式之用。



如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

* 寬大
* 棺木
* 服務
* 任何

車位允足
服務週到
棺木山地
價錢公道

電話：254-716

馬 信 CHARLES MAISON

(歡迎來電選購)

全省高中物理競賽 華裔學生多列前茅

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

【溫哥華訊】卑詩大學於三月六日至八日舉辦全省高中物理競賽，同時全省高中物理學科競賽，亦在該大學舉行。全省共有公立中學五十五所參加競賽。卑詩大學物理系教授(David Thomas)表示，該項競賽，旨在激發學生對物理學科之興趣，並提高其科學素養。該項競賽，由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持，並由卑詩大學物理系教授(David Thomas)主持。

雲市議會決不續約 和平工具社團搬遷

【溫哥華訊】雲市議會於日前通過一項決議，決定不再續約，使該市和平工具社團，必須遷往他處。該社團表示，該項決議，對該社團之運作，將造成重大影響。該社團表示，該項決議，對該社團之運作，將造成重大影響。

省針灸師公會定期 副會長座談會

【溫哥華訊】卑詩省針灸師公會，將於三月十七日，在溫哥華市中心，舉行副會長座談會。該座談會，旨在聽取副會長之意見，並提高該會之運作效率。該座談會，旨在聽取副會長之意見，並提高該會之運作效率。

至孝篤親春宴聯歡 三月廿九春祭行清

【溫哥華訊】溫哥華至孝篤親會，將於三月廿九日，在溫哥華市中心，舉行春祭行清。該活動，旨在弘揚孝道，並促進會員之間之交流。該活動，旨在弘揚孝道，並促進會員之間之交流。

紀念聯歡會誌慶 恩平獨醒校友會

【溫哥華訊】恩平獨醒校友會，將於三月廿九日，在溫哥華市中心，舉行紀念聯歡會誌慶。該活動，旨在紀念該會之成立，並促進校友之間之交流。該活動，旨在紀念該會之成立，並促進校友之間之交流。

定期座談會 陳玉華蒞臨

【溫哥華訊】陳玉華女士，將於三月廿九日，在溫哥華市中心，舉行定期座談會。該座談會，旨在聽取陳女士之意見，並提高該會之運作效率。該座談會，旨在聽取陳女士之意見，並提高該會之運作效率。

安全訓練活動 訪問警察文物館

【溫哥華訊】溫哥華警察局，將於三月十四日，在溫哥華市中心，舉行安全訓練活動。該活動，旨在提高市民之安全意識，並促進市民與警察之間之交流。該活動，旨在提高市民之安全意識，並促進市民與警察之間之交流。

海內外炎黃子孫 一項重大貢獻

【溫哥華訊】溫哥華海內外炎黃子孫，將於三月廿九日，在溫哥華市中心，舉行一項重大貢獻。該活動，旨在弘揚中華文化，並促進海內外炎黃子孫之間之交流。該活動，旨在弘揚中華文化，並促進海內外炎黃子孫之間之交流。

定期座談會 陳玉華蒞臨

【溫哥華訊】陳玉華女士，將於三月廿九日，在溫哥華市中心，舉行定期座談會。該座談會，旨在聽取陳女士之意見，並提高該會之運作效率。該座談會，旨在聽取陳女士之意見，並提高該會之運作效率。

安全訓練活動 訪問警察文物館

【溫哥華訊】溫哥華警察局，將於三月十四日，在溫哥華市中心，舉行安全訓練活動。該活動，旨在提高市民之安全意識，並促進市民與警察之間之交流。該活動，旨在提高市民之安全意識，並促進市民與警察之間之交流。

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廠
正高麗參

高麗參糖

提神健身 送禮大方

質高味純 老幼咸宜

各大商號均有代售

688-8880 CANADA GINSENG CO. LTD.
681-9888 33 EAST HASTINGS ST.

八達汽車修理中心

擴充營業

車身修理： ★專科 ICBC 工作 ★車架校正、鑲接 ★補油或全車噴油 ★免費車借用	引擎修理： ★新舊款美、日、歐洲車 ★TUNE UP, 換油 ★換機油、換車呔 ★大修機頭	皮墊修理： ★修補椅墊、鑲板座 ★車頂、車門內皮 ★水箱修理： ★清理及修補水箱
--	---	--

電話：251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL STREET, 拋路街794號

納偉旅行社

love & white travel

#110-539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689-0501

- * 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288
出發日期：一九八七年：三月廿一日、四月十八日、五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、九月十三日、十月三十一日
- * 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688
出發日期：一九八七年：四月三日、五月一日、六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日
- * 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：三月十九日、四月二十三日、七月二日、八月十三日、十月一日、十二月十七日、一九八八年：二月四日
- * 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團 \$535
出發日期：一九八七年：三月十四日、四月十八日、五月十一日、六月二十七日、七月十一日、八月二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日
- * 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯八天豪華航空團 \$640
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日
- * 一日遊：大溫哥華、西雅圖、域多利
上述旅行團有華人領隊隨團照顧
請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢
十五週年紀念大贈送免費沖晒菲林一卷

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價

567g. 水仙牌龍眼 \$1.35	"LIBERTY" 3 lit. 自由牌菜油 \$2.69	500g. 岐江中山瀨粉 \$0.59
天津金星玫瑰露酒 \$4.90	500張 "SCOTT" DISPENSE NAPKINS 史葛牌餐紙巾 \$1.79	100g. "NIKKA" 日本炸蝦條 \$1.39
100g. 蝴蝶牌茉莉茶包 \$0.99	一磅庄三象 (大) 沙河粉 \$0.55	14 oz. "VALTINE" 阿華田 \$2.69

金門快餐甜品屋
CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE
地點：位於唐人街金門中心
MAIN 夾 KEEFER STREET, #101-633 MAIN STREET,
TEL: 688-0679

新張營業
馳名牛肉粉 越式春卷
各香特粥
式濃價粉
甜咖快麵
品啡餐飯
9:30am - 9:00pm

最佳服務 家鄉風味
舒適優雅 招呼週到
堂食外賣 一律歡迎

加拿大 溫哥華
永興有限公司國貨商場
WING HING CO., LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS OF CHINESE GOODS
WHOLESALE & RETAIL
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL. (604) 688-6025

	原價	特價
4 1/2" 綠萬壽羅漢碗	每打 14.82	8.99
4 1/2" 黃雙喜羅漢碗	每打 14.82	8.99
9" 紅花邊三品窩	每只 9.50	4.99
4號船牌電鍍鐵柄菜刀	每把 3.95	2.25
大地魚	每磅 6.50	4.95

6 粵語年詢管類本
8 1 低結, 理會公部
1 廉月大, 計司記
8 電, 結小財, 精管
6 話, 懂, 生生物通
5 國收意諮業各

華安旅遊服務社
Van-China Travel Services Inc.
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

中國之旅
一、中國風光遊：四月二日出發（廿三天）
廣州、北京、南京、鎮江、無錫。
二、神州西遊：四月十四日出發（廿一天）
成都、拉薩、重慶、武漢、廣州。
三、中國精選遊：五月六日出發（廿四天）
廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、天津、瀋陽、長春、哈爾濱。
四、中國精華遊：六月十四日出發（廿三天）
廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、天津、瀋陽、長春、哈爾濱。
各團由溫哥華出發。詳情請索。

代係徵婚
學與男廿五歲大
國南科畢業現居
微年約廿五歲大
友後路如願女士
一請來加本人願
後期費用以及人
應通當支持本人
八洽。二。七。九

剪倒果修
草樹樹建
鋪種剪園
草樹枝籬
電話：253-2841阮生

3 電末技日課商
2 話及術本模用
7 : 日插草花插
1 黎夜花插花
2 太班週花球
8 教授插花班

利安旅運中心
大突破 大割價
千鍾百鍊始出來！ 來回香港從溫哥華出發
中國精選遊
\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日
出發日期：
一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日（加團）
包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。
中國、日本、台灣、香港精選遊
\$2,888.00
暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

韓、港、台精選遊
\$1,288.00
暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北嶺山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。
日、港、台精選遊
\$1,498.00
暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。
687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

為你保留好時光
金寶貝
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底
一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收一元
唐人街 36張 只收二元
433 COLUMBIA ST. 隔鄰
NOVA SCOTIA BANK
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
書畫用品總匯
批發 零售
送禮字畫。藝術圖書
寫字服務。金石篆刻
招牌廣告。鏡架裝裱

Safe And Convenient
Brand disposable products are made by non-woven fibre and plastic. They will prevent infection in all medical applications.
Disposable sterile syringes are available with 1 cc, 2 cc, 5 cc, 10 cc and 20 cc sizes.

一次性產品 Disposable Products

1. Made By Non-Woven Fibre	無紡布一次性產品
Apparel	手術袍
Face Masks	口布
Nurses' Caps	護士帽
Urine Pads	尿墊
Doctors' Caps	醫生帽
Gloves	手套
Operation Clothes	醫生衣
Operation Trousers	醫生褲
Shoes Cover	鞋套
2. Made By Plastic	塑料一次性產品
Plastic Gloves	塑料手套
Apron	塑料圍裙
3. Latex Examination Gloves	乳膠檢查手套
L.M.S.	
4. Disposable Syringes	一次性注射器
1 cc, 2 cc, 5 cc, 10 cc and 20 cc	
5. Folding Wheel Chair	療養車
K 801, K 809	

廣東醫用敷料
Guangdong Surgical Dressings

Gauze Bandage	紗布繃帶
Gauze Sponge	紗布片
Laparotomy Sponge	腹部手術巾

CHRYSAANTHEMUM

China National Medicines & Health Products Imp. & Exp. Corp. Guangdong Branch
61 Yan Jiang Road (W), Guangzhou, China.
Cable: "SINOCEMIC" Guangzhou
Telex: 44376 HAGON CN
Tel: 883823

優質旅行社
(鄧強慶製作公司附屬機構)

冬季各精選旅遊

團名	費用包	日程	起價	機票	酒店	膳食	接送	觀光	華人領隊	另包
RENO 賭城		4	309	✓	✓	1	✓			表演、稅項
EDMONTON 購物		3	159	✓	✓		✓			購物券、稅項
迪士尼巴士團		1 0	395	✓	✓		✓	✓	✓	贈券(賭場)
迪士尼飛機團		8	549	✓	✓		✓	✓	✓	贈券(賭場)稅項
日、台、港		9	1488	✓	✓	3	✓	✓	✓	
韓、台、港		9	1288	✓	✓	3	✓	✓	✓	
城多利		1	56			1	✓	✓	✓	
西雅圖		1	37			1	✓	✓	✓	
溫哥華		1	38			1	✓	✓	✓	
滑雪連成班		1	42			1	✓		✓	工具、課程

機票來回 HK\$820
沖晒 19¢
來回多倫多 \$299
報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理牌照號碼：350273
業務簡介

- 本公司誠聘為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
- 辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景區的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經售飛機、火車、輪船、郵船等客票，經售國際機票，組辦往國外旅行團。
- 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務。
- 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地。
- 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
- 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
- 為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口備用商品、旅遊設施和各類生產資料。
- 承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務。
- 經營酒店業務，設備完善，服務熱誠。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
- 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。
- 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121
郵政總局信箱：6016 專用電訊機：73344 HKCTS HX 電報掛號：2464
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121